

在1918年，一種可怕的疾病肆虐全球。這是近代歷史上最致命的一次疾病爆發。
這種疾病屬於流行性感冒，但它不是一種平常的流感.....

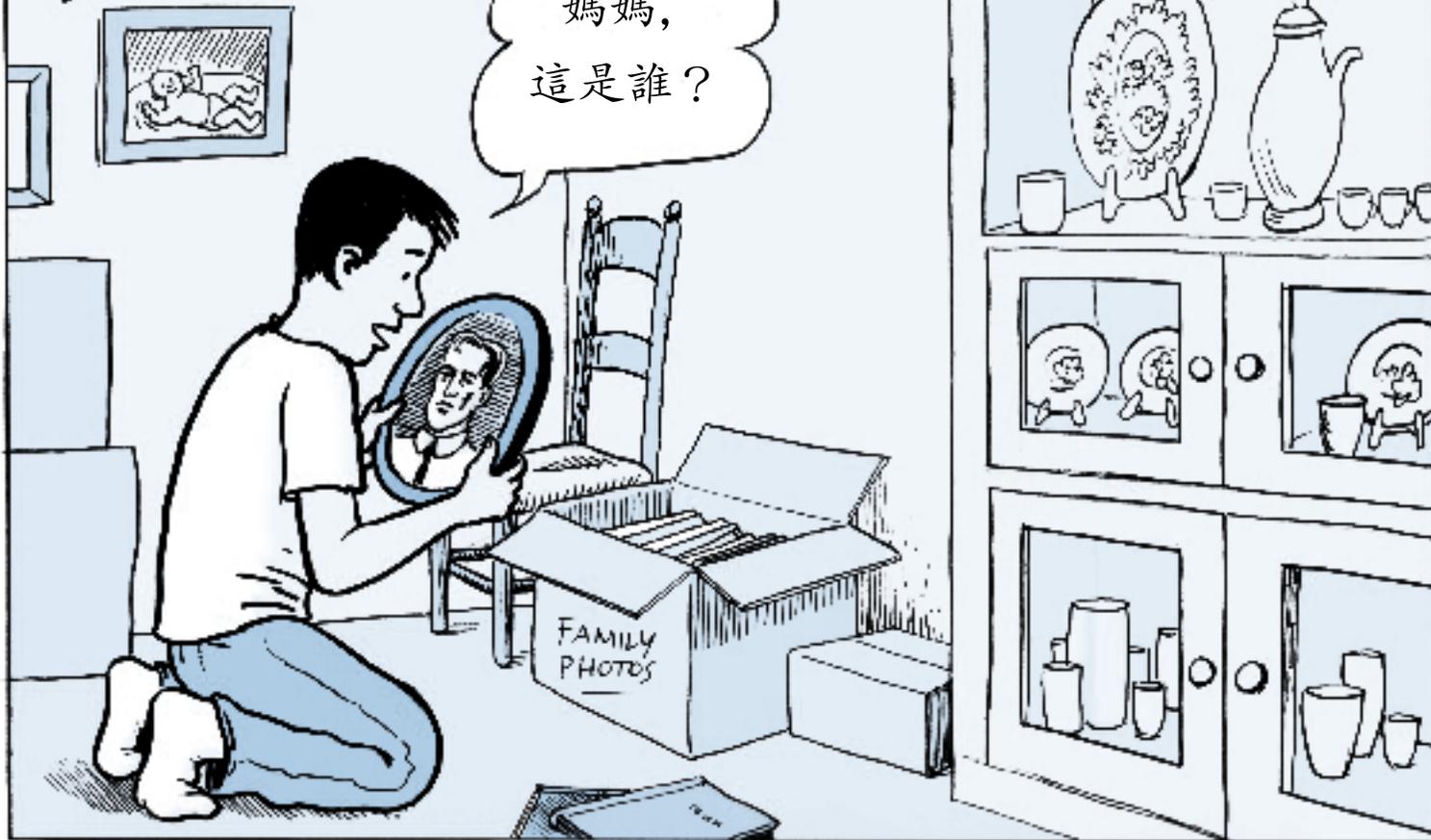
不尋常的 流感



本期內容還包括：
如何對目前威脅全球的
流行性傳染病作好準備

NO ORDINARY FLU

媽媽，
這是誰？



這是你的
伯祖父Arturo。

他死於全球流行
的西班牙流感。

據說這幾乎使
曾祖母Maria心碎。

可他看起來很年輕。
出了甚麼事？



1918年秋季，第一次世界大戰似乎將近尾聲.....



我們家的情況開始好轉。



Maria, 能回到家裡讓人感到高興, 即使回來後我需要幫助父母料理店舖。

大家都喜歡 Arturo。



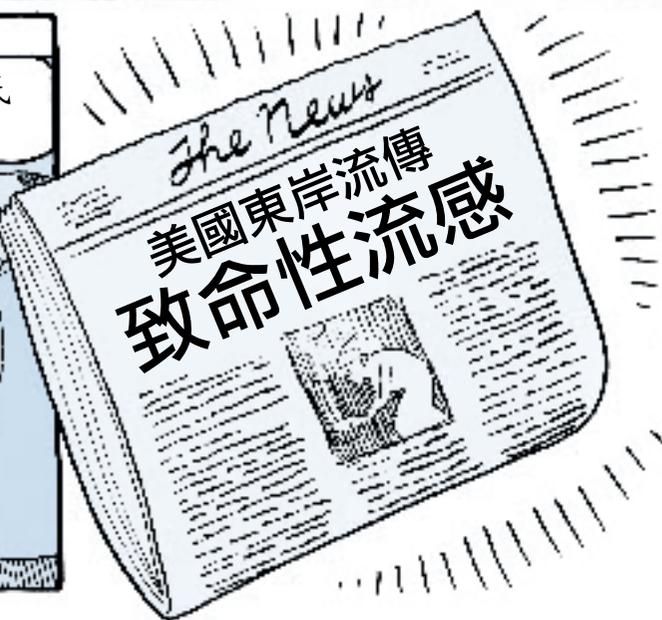
歡迎您回來, 勇士!

謝謝, Max!

但生活不久就會發生急劇變化。



Eva 伯母說費城居民正因流感而死亡。



僅過了幾個星期，流感就傳到這裡。第一個患病的是你的曾祖母。



她神志昏迷。讓我來照顧她。Arturo，你替我料理店舖。

幾乎在一夜之間他們的生活就完全改變了。



當他母親病倒時，Arturo 照顧她和Maria。



店舖的情況也同樣糟糕。

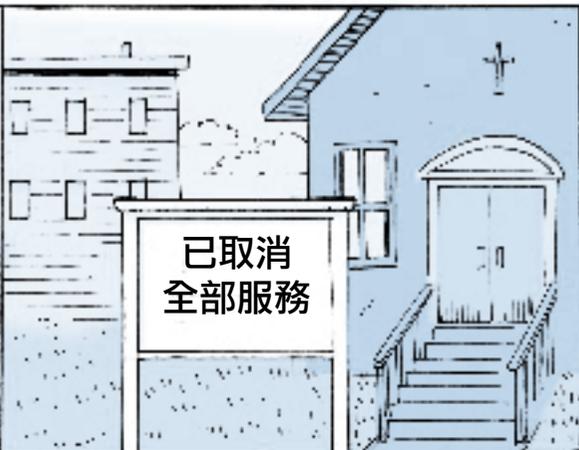
對不起，太太。我們未收到任何貨品。



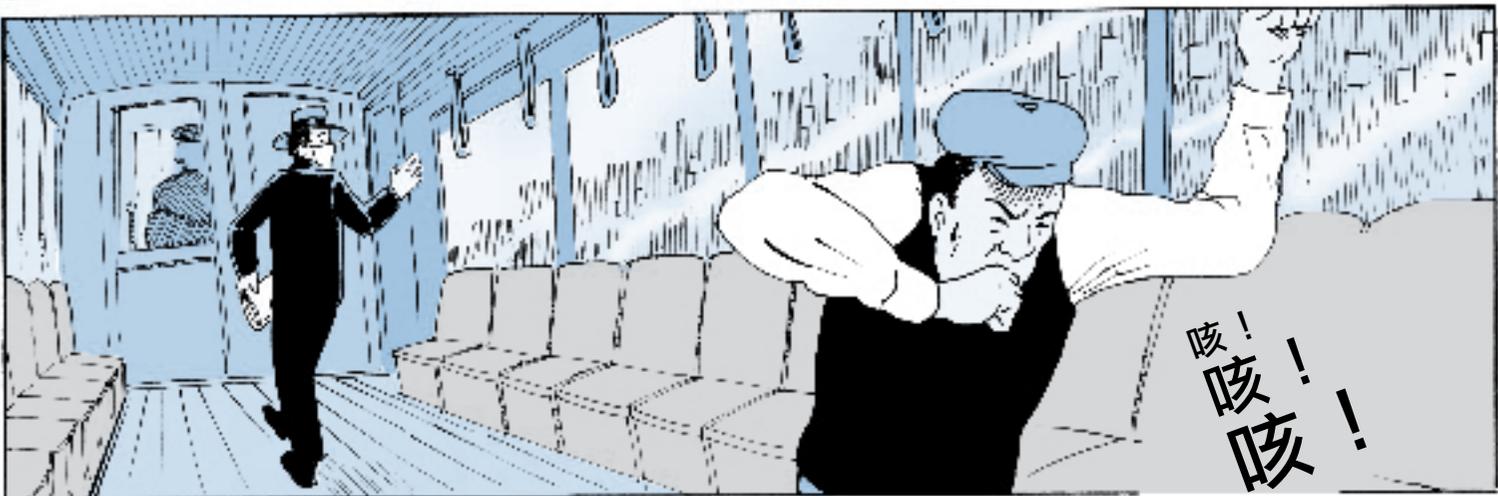
全城都在受苦。



幸而幾週以後Maria和她的母親開始恢復。



但他們全家人並未脫離險境。



與其他許多年輕人一樣，Arturo的病情十分嚴重，而且病情急速惡化



他第二天

就去世了。

這使每個人都感到痛苦。

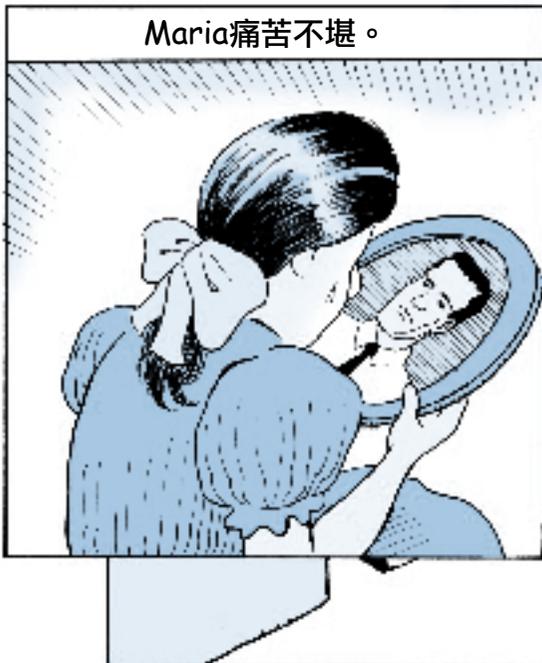


對不起，太太。所有的棺木都出售了。

我們不能舉行任何葬禮或任何形式的喪葬儀式，因為人們聚集在一起會互相傳染流感。



Maria痛苦不堪。



死去的人太多了。全世界有五千萬人死於這場全球流行性傳染病，美國有675,000人因此而死亡。



這具有毀滅性的數字，但大多數人倖存下來。

Maria - 你的曾祖母 -- 是倖存者之一。

「我們都是1918年全球流行性傳染病倖存者的後代。」



但是全球流感的威脅尚未消失。

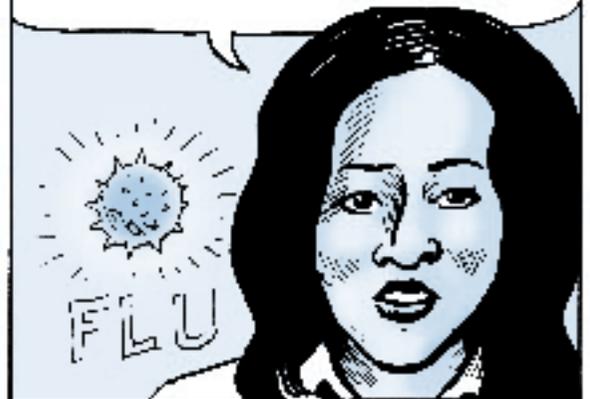
之後：

「.....醫療保健專家們擔心有一種新的流感病毒可能會引發一場全球流行性傳染病.....」

媽媽！



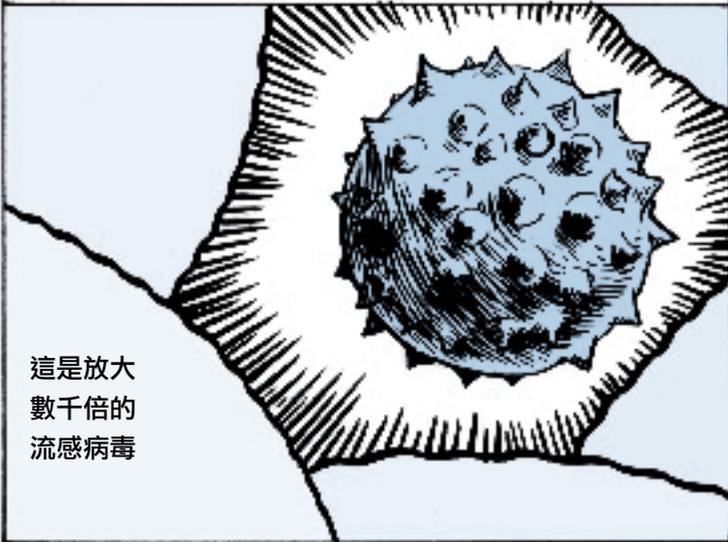
「全球流感與每年冬季發生的流感不同。」



全球流感起因於一種新的病毒，而人體從未經受過這種病毒。」



人體很難抵抗新的病毒。

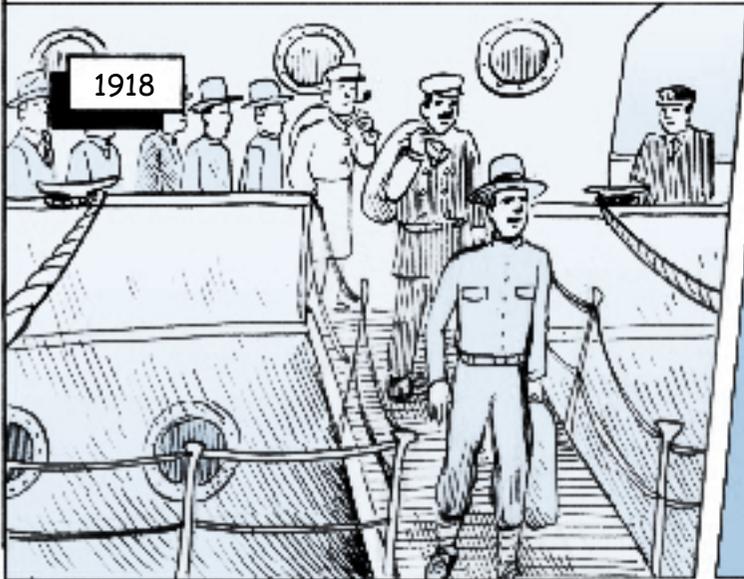


這是放大數千倍的流感病毒

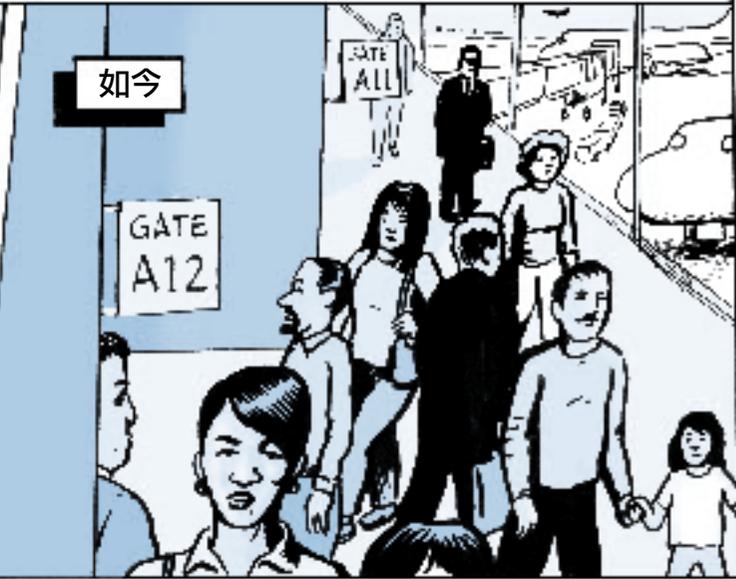
與每年冬季發生的流感不同，目前沒有任何全球流感疫苗。



全球流行性傳染病病毒會透過人與人之間的接觸而迅速傳播。



1918

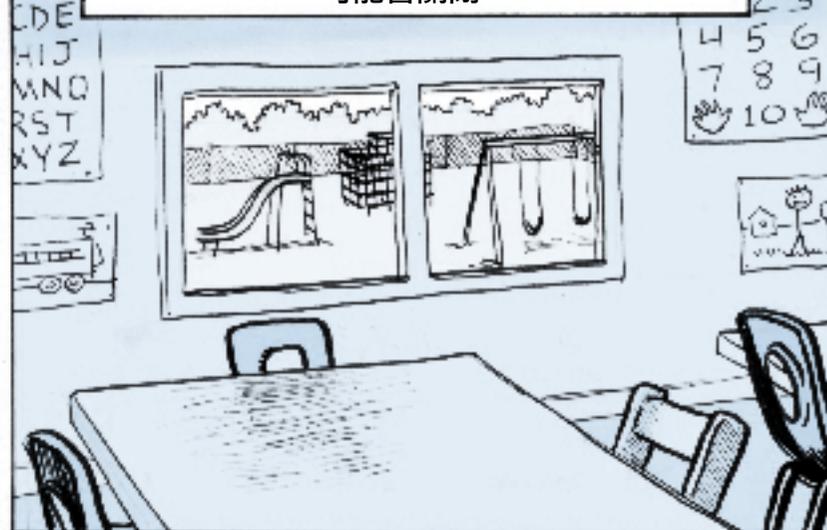


如今

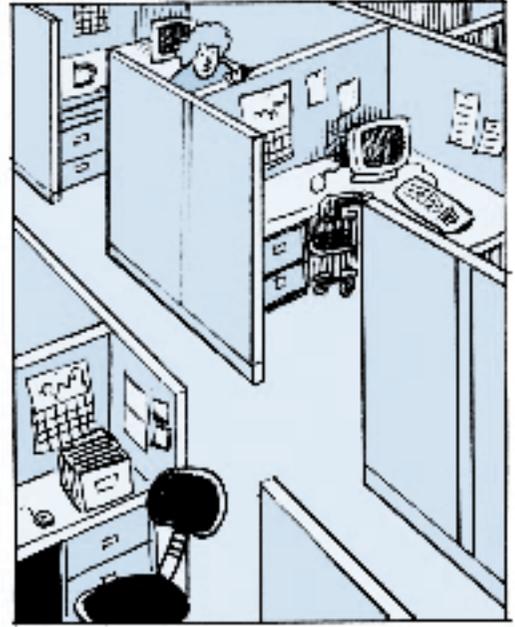
全球流感將蔓延到全世界每一個角落。各個地方的日常生活都將因此而改變。



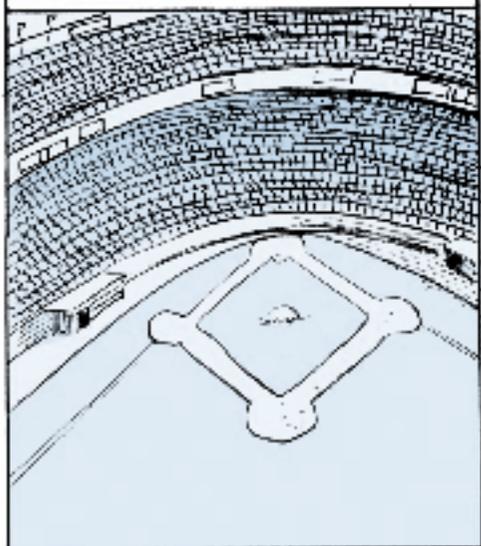
為了減緩疾病傳播，學校和日間托兒所可能會關閉。



將會有許多人無法去上班。



公開集會將會取消。



要想獲得醫療服務可能會很困難。



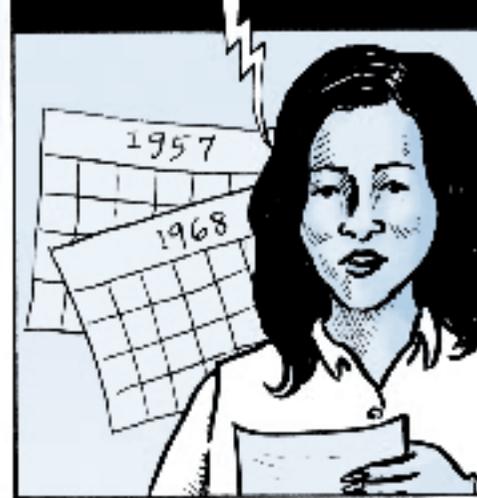
Van 醫生也生病了。
我不知道如何才能滿足病人的需求。



然而，大多數病人可在家裡
獲得照顧。



情況可能不會向1918年那樣
糟糕。1957年和1968年
發生了兩次全球流感。



即使情況不那麼嚴重，
我們仍需要作好準備。



作好在家裡待一個星期*的準備。



*這是最低估計，因為全球流行性傳染病可能會持續幾個星期，甚至幾個月。

儲備好醫療保健用品。



事先決定好，若學校停課，將由誰來照看孩子。



若有可能，應作好在家裡工作的安排。



在全球流行性傳染病發生期間，您可能需要幫助鄰居。對此您應該有所準備。



制止流感病毒傳播。當我們咳嗽和打噴嚏時，流感病毒就會傳播。



或者手上帶有流感病毒.....

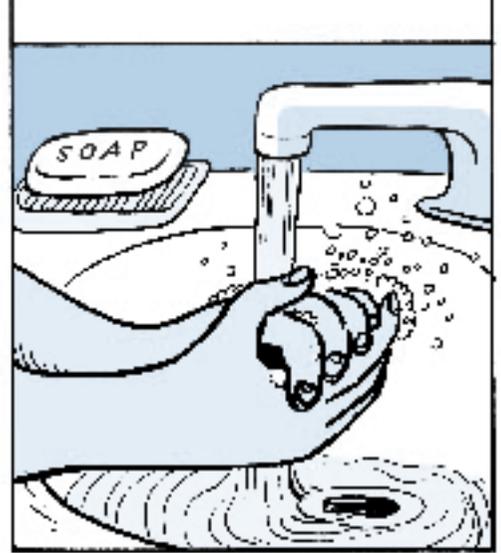


然後將病毒傳播到其他物體。



流感病毒可在這些物體上存活數天。

經常洗手是最好的預防方法。



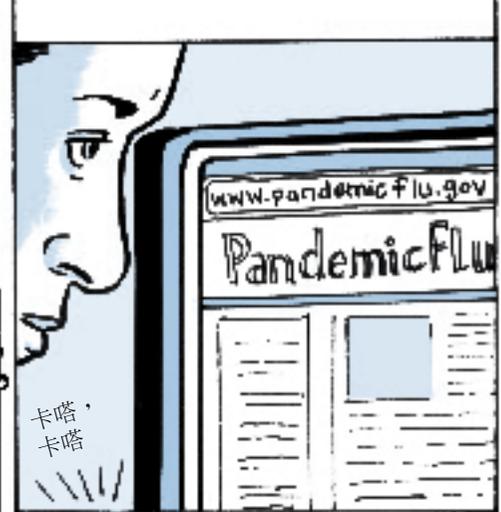
在沒有肥皂和水的時候，可使用潔手液。



咳嗽和打噴嚏時，應該遮掩口部，以防病菌傳播。



您可從當地的衛生部門或此網站瞭解相關全球流感的詳細資訊。



沒有人知道全球流行性傳染病甚麼時候會發生，是不是這樣？



是這樣。但是，如果我們現在作好準備，當全球流行性傳染病發生時，我們就能更好地應對。



即使發生嚴重的全球流行性傳染病，大多數人仍可像你的曾祖母Maria那樣倖存。



術語表

流行性感冒（或稱流感）：是一種鼻腔、喉嚨和肺部疾病，起因於一種流感病毒。流感可在人們之間相互傳播。

全球流行性傳染病：此類疾病發生在一個地方，然後傳播到全世界。

病毒：一種病菌，可導致感冒之類的輕微病症，也可導致極為嚴重的病症。抗菌素對病毒無效。

鳴謝

編製人員：Public Health – Seattle & King County Advanced Practice Center

構思與故事情節：Meredith Li-Vollmer and Matthew French

美工設計：David Lasky (with an inking assist by Lin Lucas)

經費來源：Cooperative Agreement Number U50/CCU302718 從 Centers for Disease Control and Prevention (CDC) 至 National Association of County & City Health Officials (NACCHO). 本資料的作者將對資料內容承擔全部責任，而且本資料未必代表CDC或NACCHO的官方觀點。



NACCHO
National Association of County & City Health Officials
The National Connection for Local Public Health

APC
Advanced Practice Center

Public Health
Seattle & King County